

# DOHODA O SPOLUPRÁCI

pri príprave a realizácii Medzinárodného festivalu

## DIVADELNÁ NITRA 2015

(koná sa 24. 9. – 29. 9. 2015)

medzi hlavnými organizátormi:

**Asociáciou Divadelná Nitra,  
zastúpenou Darinou Károvou, riaditeľkou**

a

**Divadlom Andreja Bagara,  
zastúpeným Jánom Greššom, riaditeľom**

### Článok I. PREDMET DOHODY

Predmetom Dohody je spolupráca pri poskytovaní služieb a priestorov na prípravu a konanie Medzinárodného festivalu Divadelná Nitra 2015, ako aj spôsob finančného vyrovnania za dohodnuté služby. Dohoda medzi Asociáciou Divadelná Nitra (ďalej len Asociácia) a Divadlom Andreja Bagara (ďalej len Divadlo) má prispieť k hladkej príprave a priebehu tohoto významného medzinárodného podujatia.

### Článok II POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN (podmienky spolupráce a finančné vysporiadanie)

#### **1. Divadlo poskytne a Asociácia uhradí v plnej výške:**

- a) nájom kancelárskych priestorov pre sekretariát Asociácie (č. 345, 347 a 348) a miestnosti pre archív Asociácie (č. 366) podľa Nájomnej zmluvy medzi Divadlom a Asociáciou zo dňa 1. 1. 2009;
- b) služby spojené s nájomom Asociácie podľa Nájomnej zmluvy medzi Divadlom a Asociáciou zo dňa 1. 1. 2009;
- c) pridelenie a používanie klapkových telefónnych liniek v čase od 24. septembra 2015 do 29. septembra 2015 (čas konania festivalu) na prezentácii festivalu (foyer) a v tlačovom stredisku (č. 144 event. 351), montáž 23. 9. 2015, demontáž 30. 9. 2015. (Celoročne používaná telefónna linka 65 24 870 pre sekretariát Asociácie prešla v Slovak Telekom zmluvne pod Asociáciu.)

## **2. Divadlo poskytne a Asociácia uhradí čiastočne:**

- a) prenájom divadelných sál na predstavenia festivalového programu v sume, ktorá bude určená na základe dohovoru medzi Divadlom a Asociáciou;
- b) výrobu propagačných materiálov a veľkoplošnej reklamy v dielňach Divadla, napríklad: transparenty na priečelie Divadla, maska na stôl prezentácie, zástavy, obrusy a pod.. Asociácia sa zaväzuje odovzdať výtvarné návrhy na výrobu do 10. 7. 2015 a uhradiť interným pracovníkom dielne Divadla prácu nadčas vykonanú na realizácii uvedených materiálov podľa výkazu práce vedúceho pracovníka Divadla; Divadlo bude vopred informovať Asociáciu o spôsobe realizácie, prípadnom prizývaní externých pracovníkov ako aj o finančných nákladoch s tým spojených. Divadlo zabezpečí, aby na túto prácu neboli prizývaní externí pracovníci. V prípade neodovzdania podkladov do dielne do uvedeného dátumu, dielne DAB nepreberajú zodpovednosť za dodržanie termínov.
- c) služby obchodného oddelenia Divadla

Obchodné oddelenie Divadla zabezpečí zaradenie predstavení festivalu na septembrový programový plagát Divadla a umiestni do priestorov obchodného oddelenia a pokladnice divadla propagačné materiály poskytnuté Asociáciou. Na svojej webovej stránke a miestach, kde sa vyskytujú informácie o predaji vstupeniek na predstavenia Divadla, umiestni informáciu o tom, že vstupenky na festival je možné zakúpiť si v pokladnici v hlavnom vchode Divadla a tiež on line cez Interticket.

Služby na predstaveniach v DAB a v alternatívnych priestoroch zabezpečí prevádzka Divadla. Prevádzkarka (alebo zástupca obchodného oddelenia) bude prizývaná na operatívne porady Štábu festivalu DN, týkajúce sa organizácie predstavení, aby bola skordinovaná činnosť prevádzky divadla, uvádzačiek, šatniarok a organizátorov festivalu. Obchodné oddelenie a umelecko-technická prevádzka Divadla budú spolupracovať s príslušným pracovníkom (pracovníkmi) Asociácie na príprave programu festivalu, na podkladoch pre zmluvy s divadlami a ostatných prácach súvisiacich s prevádzkou festivalu, za ktoré zodpovedá Asociácia.

Odmeňovaná bude práca nad rámec bežnej služby za nadčasové hodiny alebo za výkon podľa princípov, na ktorých sa dohodnú zmluvné strany a ktoré budú uvedené v dodatku tejto zmluvy. Na základe dodatku budú vyhotovené dohody o vykonaní práce medzi Asociáciou a príslušnými pracovníkmi. Asociácia prerokuje s obch. odd. podmienky spolupráce na osobnom stretnutí po 21. 8., dohody o vykonaní práce s pracovníkmi uzavrie najneskôr do 15. 9. 2015.

- d) služby umelecko-technickej prevádzky Divadla, technickej prevádzky Divadla a ekonomického úseku Divadla (ekonomické práce, upratovanie, servis, technika prostredia, energetika, plán prác na festivale, rozpis služieb, predbežný odhad nákladov, príprava sadzobníka, evidovanie požiadaviek divadiel a iné)

Asociácia odovzdá vecne príslušnému koordinátorovi Divadla požiadavky divadiel na výkon príslušných prác ako aj na realizáciu programu festivalu. Koordinátor v spolupráci s tech. manažérom Asociácie určí predbežný rozsah prác a personálne obsadenie prípravy a realizácie festivalu podľa potrieb festivalu vo všetkých priestoroch konania festivalu (divadelné sály, site-specific priestory, exteriéry).

Pracovníci umelecko-technickej prevádzky Divadla majú službu počas stavby, technickej prípravy a demontáže festivalových predstavení v počte a podľa harmonogramu dodaného Asociáciou na základe požiadaviek divadiel. Ďalej pracovníci umelecko-technickej prevádzky Divadla spravidla vykonávajú dozor na predstaveniach (Asociácia v tomto zmysle uzatvára zmluvy s hosťujúcimi



divadlami). V prípade, ak divadlá nemajú dostatok vlastných technikov a vynesú vopred požiadavky na práce techniky Divadla navyše bežnej služby, budú sa tieto rešpektovať pri rozpise prác. Divadlo zodpovedá za zabezpečenie pracovníkov potrebných na realizáciu festivalu podľa naplánovaného programu.

- e) Asociácia bude priebežne postupovať informácie o podmienkach divadiel plánovaných na zaradenie do programu koordinátorovi technicko-umeleckej prevádzky. Do 17. 7. 2015 s ním prerokuje poslednú fázu programovania t.j. realnosť uskutočnenia naplánovaného programu festivalu pred jeho potvrdením. Do 11. 9. 2015 odovzdá Asociácia koordinátorovi umelecko-technickej prevádzky zmluvne dohodnuté podmienky divadiel (resp. vyplnené dotazníky od divadiel), do 15. 9. 2015 určí koordinátor predbežný rozpis prác (i vzhľadom na prípadné zmeny v programe). V prípade neodovzdania podkladov do koordinátorovi technicko-umeleckej prevádzky do uvedeného dátumu, technicko-umelecká prevádzka nepreberá zodpovednosť za dodržanie termínov.

O prípadných prácach nad rámec bežnej služby, o nevyhnutnosti ich vykonania a o odmenách za ich vykonanie rozhodne koordinátor na základe operatívnych dohôd s riaditeľkou festivalu, ktoré budú potvrdené podpisom oboch strán v zápisnici z ich rokovania.

Odmeňovaná bude práca nad rámec bežnej služby alebo za nadčasové hodiny (priemerná hodinová sadzba) podľa návrhu koordinátora na základe dohôd o vykonaní práce medzi Asociáciou a príslušnými pracovníkmi. Koordinátor umelecko-technickej prevádzky do 15. 9. 2015 na základe posúdenia programu vypracuje predbežný rozsah práce. Do 23. 10. 2015 koordinátor umelecko-technickej prevádzky v spolupráci s tech. manažérom Asociácie odovzdá Asociácii výkaz práce realizovanej na festivale. Do 11. 11. 2015 vypracuje poverený pracovník Divadla dodatky k dohodám, ktoré budú obsahovať rozsah práce v nadčasoch a celkovú sumu za vykonanú prácu. Do 20. 11. 2015 dohody podpíšu pracovníci Divadla a do 30. 11. 2015 vyplatí Asociácia Divadelná Nitra dohodnuté odmeny za prácu.

- f) sledovanie spotreby elektrickej energie

Asociácia odovzdá do 17. 7. 2015 harmonogram predstavení a sprievodných akcií s energetickou náročnosťou, max. 300 kWh. Kompetentní pracovníci DAB v Nitre budú povinní sledovať spotrebu elektrickej energie. V prípade zistenia, že odoberaný výkon sa blíži k maximálnemu limitu, upozornia o danej skutočnosti povereného pracovníka Asociácie, ktorý rozhodne o následných krokoch tak, aby bol limit dodržaný. Za prekročenie max. 300 kWh bude v plnej miere zodpovedná Asociácia. Pri nedodržaní uvedeného maxima Asociácia uhradí všetky sankcie za toto prekročenie.

- g) náklady za každodenný odvoz komunálneho odpadu v období 21. 9. – 2. 10. 2015 s výnimkou dní, kedy má celoročný odvoz Divadlo.

### **3. Divadlo poskytne Asociácii bez nároku na úhradu:**

#### **1. Priestory na prípravu a realizáciu festivalu:**

- a) celoročne užívanie komunikačných priestorov (pred študovňou 351, študovňa 351 a iné priestory podľa potreby Asociácie a dohovoru s Divadlom a s rešpektovaním termínov skúšok);
- b) priestory divadelnej pokladnice z hlavného vchodu od 2.9. do 23.9. 2015 (len v pracovné dni, maximálne 4 hodiny denne od 14:00 do 17:00 hod)
- c) 18. 9. do 2. 10. 2015 – miestnosť pre pracovňu riaditeľky festivalu (č. 349);

- d) 19. a 20. 9. 2015, 10.00 - 17.00 – miestnosť pre stretnutie a inštruktážne prednášky pre skupiny dobrovoľníkov festivalu (č. 351 vrátane prislúchajúcich hygienických zariadení);
  - e) 21. 9. do 2. 10. 2015 – miestnosť pre pracovné akcie festivalu, pre štáb, prípadne časť pre tlačové stredisko a dobrovoľnícku pohotovosť (č. 351 vrátane prislúchajúcich hygienických zariadení);
  - f) 21. 9. do 30. 9. 2015 – miestnosť pre dobrovoľníkov (na prízemí divadla za vrátnicou vrátane prislúchajúcich hygienických zariadení)
  - g) 21. 9. 2015 – priestory DAB na oficiálne stretnutie všetkých dobrovoľníkov so štábom Asociácie a na inštruktážne prednášky pre všetkých dobrovoľníkov festivalu (priestor učebne 351 / priestor kaviareň alebo horné foyer (cca 150 osôb);  
22. 9. do 30. 9. 2015 – miestnosť pre potreby tlačového strediska festivalu, prípadne workshopov a diskusií v rámci sprievodného programu (č. 144, prípadne časť 351);
  - h) 22. 9. – 30. 9. 2015 priestory DAB na prípravu a konanie predstavení hlavného programu
  - i) 23. 9. do 29. 9. 2015 po 15.00 hod., resp. podľa dohovoru medzi účastníkmi dohody – zasadačku riaditeľa na prijímanie hostí festivalu (č. 328 zasadačka riaditeľa);
  - j) od 24. 9. do 30. 9. 2015 priestory divadla pre konanie sprievodných akcií (štúdio, kaviareň, chodby, foyer a pod.);
  - k) ochranu priestorov v zmysle Domového poriadku Divadla, Divadlo však nepreberá zodpovednosť za majetok a osobné veci Asociácie, jej hostí a účastníkov festivalu;
  - l) zabezpečenie priestorov a zamestnancov DAB podľa možností Divadla pre protokolárne akcie, víťanie a uvádzanie protokolárnych hostí, a to na základe informácií štábu festivalu DN, ktoré budú v príslušné dni overované a aktualizované. Občerstvenie pre hostí zabezpečuje Asociácia.
2. Pracovný čas zamestnancov DAB ako jedného z hlavných organizátorov festivalu v období príprav a realizácie festivalu (21. 9. – 2. 10. 2015) podľa potrieb Asociácie a na základe dohodnutého harmonogramu prác.
3. Reklamné plochy, priestory a nosiče na propagáciu festivalu (v rozpätí od 14. 8. (a-e), resp. 16. 9. (f-k) do 2. 10. 2015):
- a) betónová skruž – 1/3 plochy do 21. 9. 2015, 2/3 plochy od 21. 9. 2015 do 30. 9. 2015 (pre DAB ostáva miesto na mesačný plagát a plagát premiéry inscenácie Hamlet – ten sa prelepí 21. 9. 2015, výlep plagátov festivalu sa realizuje na náklady Asociácie);
  - b) pravá vitrína na budove Starého divadla od 21. 9. 2015;
  - c) 2 miesta na budove Divadla bežne používané na umiestňovanie transparentov v termíne: 11. 9. 2015 – 2. 10. 2015, pričom jedno z miest (transparent pri reštaurácii DAB v termíne: 12. 9. 2015 – 2. 10. 2015);
  - d) okná na prízemí priečelia budovy Divadla medzi hlavnými vchodmi do Divadla (16 okien);
  - e) priečelie nad hlavným vchodom na umiestnenie veľkoplošnej plachty (11. 9. 2015 – 30. 9. 2015);
  - f) stojany na zástavy na umiestnenie zástav v termíne: 11. 9. 2015 – 30. 9. 2015;
  - g) pútače, clipy, bannery a stojany Divadla;
  - h) výzdoba vstupného foyer, meeting pointu (kaviareň), priestorov okolo Štúdia, inštalácia orientačného a informačného systému v budove Divadla, inštalácia



objektov—počas pouličných podujatí na Svätoplukovom námestí. Inštalácia informačného systému Festivalu a lôg partnerov prebehne po vzájomnej dohode na základe predloženia koncepcie Divadlu a predchádzajúcich dohovorov o spôsobe umiestňovania propagačných a informačných materiálov v budove divadla. Umiestnenie informačných a propagačných materiálov Festivalu v uvedených priestoroch zabezpečí Asociácia, odstráni ich do troch dní po jeho skončení.

### **Článok III. OSTATNÉ USTANOVENIA**

#### **1. Divadlo sa zaväzuje:**

- a) maximálne efektívne využívať pracovný čas svojich zamestnancov pre potreby Asociácie a v súlade s požiadavkami Asociácie;
- b) vystaviť Asociácii faktúry za vykonané práce a služby v zmysle tejto zmluvy v dvoch termínoch – 31. 7. 2015 prvú časť a do 31. 1. 2016 druhú časť;
- c) uvádzať program festivalu vo svojich propagačných materiáloch (najmä www stránka a mesačný plagát, podklady do 20. 7. 2015); propagovať festival vrátane distribúcie katalógu a iných publikácií počas roka všetkými dostupnými prostriedkami u domáceho publika, u partnerov i zahraničných hostí, ako aj na zahraničných zájazdoch divadla; na plagáte a na www uvádzať oznam o predaji vstupeniek na predstavenia festivalu online na [www.nitrafest.sk](http://www.nitrafest.sk) a v prednej pokladni DAB (neuvádzať oznam „Organizované predstavenie“)
- d) poskytnúť nakladáciu rampu Divadla na parkovanie pre potreby festivalu. Parkovacie miesta pre zamestnancov divadla zostávajú v používaní DAB v Nitre. Využitelnosť ostatných parkovacích miest, ktoré bude Asociácia potrebovať počas festivalu, dojednáva Asociácia s prevádzkovateľom parkoviska;
- e) zvolať zástupcov zamestnancov jednotlivých úsekov Divadla na informačné a motivačné stretnutie so zástupcami Asociácie (štáb, organizátori festivalu) v období do konania festivalu (jún event. september 2015);
- e) vytvárať a podporovať pozitívny vzťah zamestnancov Divadla k Medzinárodnému festivalu Divadelná Nitra, príslušnosť k značke a hrdosť na spoločne dosiahnuté výsledky.

#### **2. Asociácia sa zaväzuje:**

- a) uhradiť Divadlu všetky faktúry v zmysle Článku III., písm. b) tejto dohody do 14 dní od ich doručenia;
- b) užívať priestory poskytnuté Divadlom obvyklým spôsobom daným Domovým poriadkom, zdržať sa konania, ktoré by viedlo ku vzniku škody; zabezpečiť poučenie dobrovoľníkov o správaní sa v divadle podľa pravidiel platného Domáceho poriadku (zákaz fajčenia, pohyb po chodbách a pod.);
- c) odovzdať do 23. 9. 2015 súpis využívaných priestorov počas prípravy a realizácie festivalu s uvedením mien kontaktných osôb, ktoré sú zo strany Asociácie zodpovedné za aktivity realizované v týchto priestoroch (pre potreby riaditeľstva, obchodného oddelenia, umelecko-technickej prevádzky, vrátnice.);
- d) dodržiavať v priestoroch poskytnutých Divadlom všetky predpisy BOZP, PO, technických noriem a predpisov platných pre divadelnú prevádzku v Slovenskej republike. Asociácia je v plnej miere zodpovedná za prípady, ak poruší predpisy

Požiarnej ochrany pridávaním stoličiek k očíslovaným radom v hľadisku alebo ak diváci budú sedieť priamo na schodoch v hľadisku;

- e) po skončení festivalu odovzdať Divadlu priestory poskytnuté na konanie festivalu v pôvodnom stave. Za týmto účelom pred začiatkom Festivalu (22. 9. 2015) a po jeho skončení (2. 10. 2015) prebehne obhliadka priestorov Divadla;
- f) po skončení Festivalu (október 2015) prebehne spoločné stretnutie zástupcov Divadla a Festivalu za účelom vyhodnotenia spolupráce i plnenia tejto Dohody,
- g) uhradiť Divadlu všetky škody, ktoré vzniknú z viny Asociácie v priestoroch a zariadeniach užívaných Asociáciou;
- h) odovzdať Divadlu podklady na propagačné materiály Divadla (najmä však www stránka a programový plagát do 20. 7. 2015);
- i) odovzdať Divadlu na propagačné účely propagačné materiály festivalu (najmä však programová skladačka 400 ks, katalóg 50 ks, plagáty 5 ks);
- j) uvádzať Divadlo ako jedného z hlavných spoluorganizátorov festivalu vo všetkých mediálnych prezentáciách a propagačných materiáloch festivalu, kde sa prezentujú hlavní organizátori a spoluorganizátori festivalu;
- k) šíriť pozitívny obraz Divadla v komunikácii s partnermi.

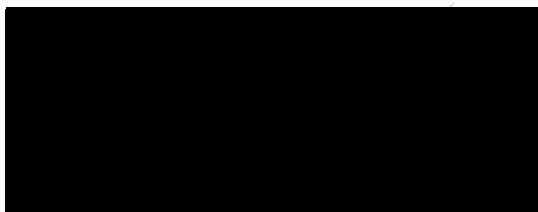
Všetky finančné úkony, oficiálne dokumenty, rozhodnutia v oblasti propagácie, programu, predaja vstupeniek a iné činnosti súvisiace s prípravou, realizáciou a vyhodnotením festivalu potvrdzuje štatutárny zástupca Asociácie (riaditeľka festivalu) alebo osoba ním písomne poverená.

#### **Článok IV. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

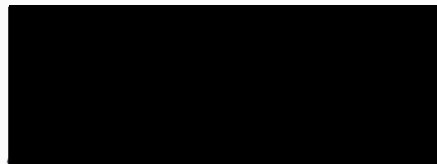
1. Dohoda sa uzatvára na určitý čas, od 1. 1. 2015 do 31. 12. 2015. Vyhotovuje sa v 4 exemplároch, pričom každá strana dostáva po 2 ks. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto dohody musia byť vykonané písomnou formou. Divadlo môže vypovedať túto dohodu, ak Asociácia:
  - a) užíva prenajaté priestory v rozpore so zmluvnými podmienkami,
  - b) prenechá poskytnutý priestor alebo jeho časť do prenájmu iného subjektu bez predchádzajúceho súhlasu Divadla.
2. Dohoda o spolupráci na ďalšie obdobie bude predložená, prerokovaná a odsúhlasená oboma partnermi do 15. 12. 2015.
3. Dohoda nadobúda platnosť 1. 1. 2015.

**29 -12- 2014**

v Nitre dňa .....



riaditeľ, Divadlo Andreja Bagara



Darina Kárová  
riaditeľka, Asociácia Divadelná Nitra